

ITALIANO

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

FRANCAIS

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

ENGLISH

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

DEUTSCH

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

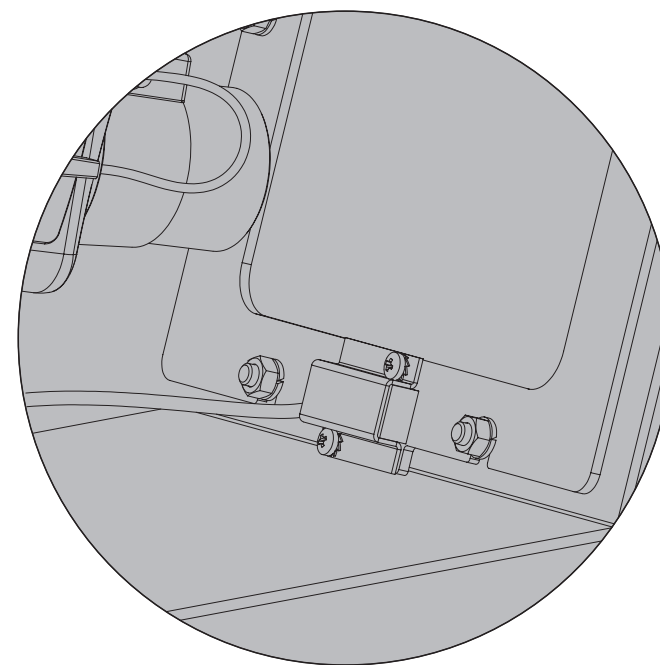
MNWKTPSH12B_0549

**Kit riscaldamento tensione 115/230V AC, 40W
e 12V DC/24V AC, 20W**

**Heater kit voltage 115/230V AC, 40W
and 12V DC/24V AC, 20W**

**Kit chauffage tension 115/230V AC, 40W
et 12V DC/24V AC, 20W**

**Heizungskit Spannung 115/230V AC, 40W
und 12V DC/24V AC, 20W**



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

ITALIANO

INSTALLAZIONE:

⚠ Il kit è previsto per il funzionamento con una tensione di alimentazione pari a 115/230V AC o 12V DC/24V AC.

⚠ Prima di eseguire qualsiasi operazione togliere tensione al prodotto.

- Aprire la custodia.
- Montare il kit nella parte anteriore della custodia come indicato in Fig. 1, in sequenza: la resistenza PTC (1), il supporto di fissaggio (2), le rondelle e le viti (3).
- Effettuare le connessioni elettriche della resistenza sul morsetto HEATER del circuito di appoggio (Fig. 2 per versione 115/230V AC, Fig. 3 per versione 12V DC/24V AC).
- Fissare il cavo di connessione elettrica al corpo della custodia tramite il ferma-cavo in alluminio fornito con il kit.
- Chiudere la custodia.

FRANCAIS

INSTALLATION:

⚠ Le kit est prévu pour fonctionner avec une tension d'alimentation de 115/230V AC or 12V DC/24V AC.

⚠ Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

- Ouvrir le caisson.
- Monter le kit dans la face avant du caisson comme en Fig. 1, en installant en sequence: la résistance PTC (1), le support de fixation (2), les rondelles et les vis (3).
- Effectuer les connexions électriques de la résistance sur la borne HEATER du circuit d'appui (Fig. 2 pour la version 115/230V AC, Fig. 3 pour la version 12V DC/24V AC).
- Fixer le câble de connexion électrique sur le corps du caisson en utilisant le presse-câble en aluminium fourni avec le kit.
- Fermer le caisson.

ENGLISH

INSTALLATION:

⚠ The kit is designed to operate with a power supply voltage of 115/230V AC or 12V DC/24V AC.

⚠ Turn off the power before performing any kind of operations.

- Open the housing.
- Mount the kit in the front side of the housing as shown in Fig. 1, installing in order: the PTC resistance (1), the fixing support (2), the washers and the screws (3).
- Make the electric connections of the resistance to the terminal HEATER on the support circuit (Fig. 2 for version 115/230V AC, Fig. 3 for version 12V DC/24V AC).
- Fix the electrical connection cable to the housing body using the supplied aluminium cable-slide.
- Close the housing.

DEUTSCH

INSTALLATION:

⚠ Der Bausatz ist für den Betrieb mit einer Versorgungsspannung von 115/230V AC oder 12V DC/24V AC.

⚠ Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Das Gehäuse öffnen.
- Das Kit auf die vordere Seite des Gehäuses wie im Fig. 1 befestigen. In Ordnung: Widerstand PTC (1), Befestigunghalterung (2), U-Scheiben und Schrauben (3).
- Die Elektrische Verbindungen des Widerstandes auf der HEATER Klemme des Kreislaufs ausführen (Fig. 2 für 115/230V AC- Version, Fig. 3 für 12V DC/24V AC- Version).
- Das elektrische Verbindungskabel am Gehäusekörper durch den mitgelieferten Aluminiumkabelhalter ausführen.
- Das Gehäuse schließen.

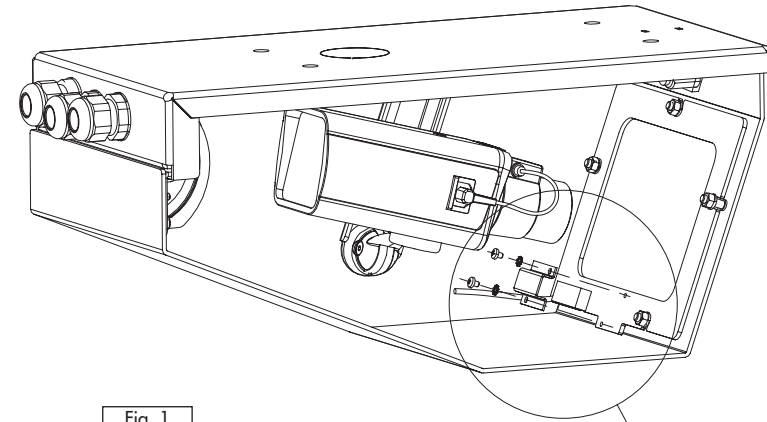


Fig. 1

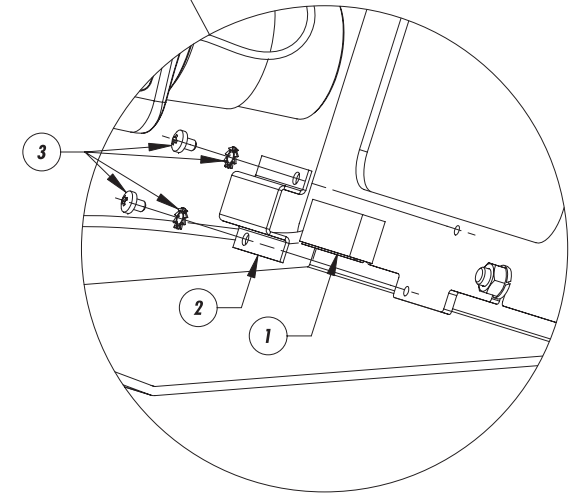


Fig. 2

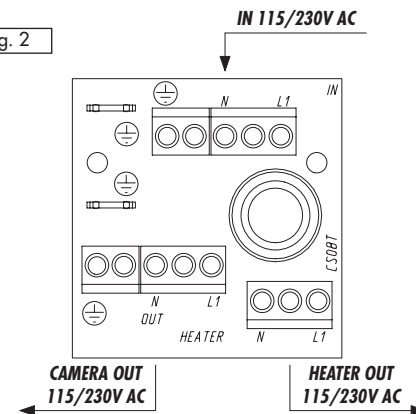


Fig. 3

